

# 回收

# RECYCLE

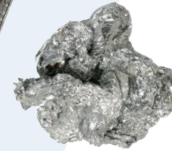
# RECICLAR



**Paper**  
紙 Papel



**Plastic**  
塑膠 Plástico



**Metal**  
金屬 Metal

清潔的 **CLEAN LIMPIA**



**Glass**  
玻璃 Vidrio



Collect all clean plastic bags and wrap inside one bag.  
將所有乾淨的塑膠袋和包裝紙放進袋子裡  
Meta las bolsas limpias y plástico elástico para envolver, dentro de una bolsa.



 [SFRecycles.org](http://SFRecycles.org)



**SF Environment**  
Our home. Our city. Our planet.  
A Department of the City and County of San Francisco



[customerservice@recologysf.com](mailto:customerservice@recologysf.com)  
(415) 330-1300

# RECYCLE

Put these materials in your blue recycling bin:

## Paper

- Empty paper coffee cups, paper sleeves (plastic lids OK)
- Empty paper milk cartons
- Empty paper ice cream containers
- Empty soup and juice boxes (aseptic containers)
- Cardboard (please break down)
- Cereal boxes (remove plastic liner)
- Egg cartons
- Envelopes (windows OK)
- Clean, dry paper, junk mail, sticky notes, magazines
- Packing or craft paper
- Paper bags
- Shredded paper (place in sealed paper bag and label "Shredded Paper")
- Wrapping paper (non-metallic)

## Glass

- Glass bottles and jars only (metal caps and lids OK)

## Fabric

- Clean fabrics placed inside a clear plastic bag. (If fabrics are in good condition, please donate them to a thrift store or charity.)

## Metal

- Aluminum cans
- Aluminum foil or trays (ball foil into softball size)
- Metal caps and lids
- Paint cans (must be empty and dry)
- Spray cans (must be empty)
- Steel (tin) cans

## Plastics (no polystyrene foam)

- Bottles (leave caps on)
- Buckets (metal handle OK)
- Coffee cup lids
- Tubs, lids, clamshells, containers
- Plates (plastic only; no polystyrene foam)
- Flower pots and trays
- Toys (no electronics, metal, or batteries)
- Clean soft plastic placed inside a single plastic bag

# RECICLAR

Ponga estos artículos en su bote azul de reciclaje:

## Papel

- Vasos de papel para café, fundas aislantes de papel (se aceptan las tapas de plástico)
- Cartones de leche vacíos
- Cartones de helado vacíos
- Cartones de sopa y jugo vacíos (recipientes asépticos)
- Cajas de cartón (por favor aplánelas)
- Cajas de cereal (quite la bolsa interior de plástico)
- Cajas de cartón para huevos
- Sobres (se aceptan los que tienen ventanas)
- Papel limpio y seco, propaganda del correo, notas autoadhesivas, revistas
- Papel de embalaje o Kraft
- Bolsas de papel
- Papel triturado (colóque en una bolsa de papel sellada y marque "Papel Triturado")
- Papel de envoltura (no metálico)

## Vidrio

- Sólo botellas y frascos de vidrio (se aceptan las tapas de metal)

## Tela

- Telas limpias colocadas dentro de una bolsa de plástico transparente (Si las telas están en buenas condiciones, por favor, dónelas a una tienda de reventa o a una caridad.)

## Metal

- Latas de aluminio
- Papel de aluminio o bandejas de aluminio (forme una bola del tamaño de una pelota de softball)
- Tapas de metal
- Latas de pintura (deben estar vacías y secas)
- Latas de aerosol (deben estar vacías)
- Latas de acero (estaño)

## Plásticos (no espuma de poliestireno)

- Botellas (deja puestas las tapas)
- Cubetas (se acepta el asa de metal)
- Tapas de vasos de café
- Envases, tapas, recipientes
- Platos desechables (solo de plástico; no de espuma de poliestireno)
- Macetas y bandejas para flores
- Juguetes (no electrónicos, de metal ni tampoco pilas)
- Plásticos blandos limpios, colocados dentro de una bolsa de plástico (con nudo)

# 回收

將下列物品放入藍色回收桶：

## 紙

- 空的紙咖啡杯·紙套筒 (塑膠蓋也可以)
- 空的牛奶紙盒
- 空的牛奶紙盒
- 空的湯盒和果汁盒 (無菌容器)
- 紙板 (請拆解)
- 麥片盒 (取出塑膠內襯)
- 蛋盒
- 信封 (上有透明窗口者可以)
- 乾淨的乾燥紙張、垃圾郵件、便利貼、雜誌
- 包裝紙或工藝紙
- 紙袋
- 碎紙 (放入密封紙袋並寫上 "Shredded Paper" 字樣)
- 包裝紙 (非金屬)

## 玻璃

- 限玻璃瓶和罐子 (金屬蓋子可以)

## 布料

- 放在透明塑膠袋內的乾淨布料。(如果布料狀況良好，請捐贈給二手商店或慈善機構。)

## 金屬

- 鋁罐
- 錫箔紙或托盤 (將錫箔紙捏成墨球大小)
- 金屬蓋子
- 油漆罐 (必須是空的並且是乾的)
- 噴霧罐 (必須是空的)
- 鋼 (錫) 罐

## 塑膠(拒絕聚苯乙烯泡沫/泡沫製品)

- 瓶子 (瓶蓋留在瓶上)
- 桶子 (金屬把手可以)
- 咖啡杯蓋
- 盆子、蓋子、對折外賣盒、容器
- 盤子 (塑膠材質才可；拒絕聚苯乙烯泡沫/泡沫製品)
- 花盆和花盤
- 玩具 (電子玩具、金屬或電池不可)
- 放在單獨塑膠袋內的乾淨軟質塑膠品



拒絕廚餘食物

**NO FOOD**

**NO SE ACEPTA COMIDA**



沒有液體的

**NO LIQUIDS**

**NO SE ACEPTAN LÍQUIDOS**



customerservice@recologysf.com

(415) 330-1300

SFRecycles.org

# 堆肥

# COMPOST

# COMPOSTAR



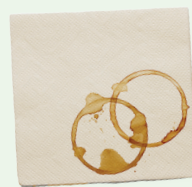
## All food scraps

廚餘食物 Restos de comida



## Dirty paper containers

髒的紙盒 Recipientes sucios de papel



## Paper towels & tissues

擦手紙和紙巾 Toallas y pañuelos de papel



## Plants

植物 Plantas



Must be labeled "compostable" or BPI  
物品必須標有 "compostable" (可分解) 或 BPI  
El artículo debe estar rotulado como "compostable" o BPI

## Compostable products

可有機分解的產品 Artículos compostables



[SFRecycles.org](http://SFRecycles.org)



**SF Environment**  
Our home. Our city. Our planet.  
A Department of the City and County of San Francisco



[customerservice@recologysf.com](mailto:customerservice@recologysf.com)  
(415) 330-1300

# COMPOST

Put these materials in your green composting bin:

## Dirty paper

- Greasy pizza boxes and paper bags
- Paper coffee filters and tea bags
- Paper plates
- Paper napkins, tissues, and paper towels
- Paper take-out boxes and containers

## Food scraps

- All fruits and vegetables (including pits and shells)
- Coffee grounds and tea leaves
- Dairy products (no liquids)
- Eggshells and eggs
- Leftovers and spoiled food
- Cooked meat (including bones)
- Seafood (including shellfish)

## Plants

- All plant debris, including flowers, leaves, weeds, and branches
- Tree trimmings (less than 6" in diameter and 4' long)

## Other

- Bags labeled "Compostable" or BPI
- Cooking grease: Small amounts can be soaked up with a paper towel and composted. For large amounts, contact **SF Greasecycle** at (415) 725-1607
- Corks (no plastic)
- Cotton balls, cotton swabs with paper stems
- Hair, fur, and feathers (non-synthetic/colored)
- Products clearly labeled "Compostable"
- Vegetable wood crates (metal wire OK)
- Waxed cardboard and paper
- Wood: small pieces of clean wood/sawdust (no plywood/pressboard/painted/stained/treated)
- Wooden chopsticks, coffee stirrers, toothpicks

# COMPOSTAR

Ponga estos artículos en su bote verde de compostaje:

## Papel sucio

- Cajas de pizza y bolsas de papel grasosas
- Filtros de papel para café y bolsas de té
- Platos de papel
- Servilletas de papel, papel facial y toallas de papel
- Cajas y recipientes de papel para llevar comida

## Restos de comida

- Todas las frutas y verduras (incluso las pepas y las cáscaras)
- Posos de café y hojas de té
- Productos lácteos (no líquidos)
- Cáscaras de huevos y huevos
- Sobras y comida malograda
- Carne cocida (incluso los huesos)
- Mariscos

## Plantas

- Todos los desechos de plantas, incluso flores, hojas, hierbas y ramas
- Ramas de árboles (menos de 6 pulgadas de diámetro y 4 pies de largo)

## Otros

- Bolsas compostables (Que sean marcadas compostable o BPI)
- Aceite de cocina usado: absorbe pequeñas cantidades con una toalla de papel y compóstela. Para cantidades mayores, llame a **SF Greasecycle** al (415) 725-1607.
- Corchos (no de plástico)
- Bolas de algodón, hisopos con palillos de papel
- Pelo, pieles y plumas (no sintéticos, teñidos)
- Productos marcados claramente como "Compostables"
- Cajas de madera para verduras (se acepta el alambre de metal)
- Cartón y papel encerado
- Madera: pedazos pequeños de madera pura/aserrín (no se acepta madera prensada/pintada/barnizada/tratada)
- Palillos de madera para comer, mezcladores de café y mondadientes de madera

# 堆肥

將下列物品放入綠色堆肥桶：

## 髒的紙

- 有油漬的披薩盒和紙袋
- 咖啡濾紙和茶包
- 紙盤
- 餐巾紙、擦手紙和紙巾
- 外帶食物紙盒和紙製容器

## 廚餘食物

- 所有的蔬菜水果（包括果核和外殼）
- 咖啡渣和茶葉
- 乳製品（拒絕液體）
- 蛋殼和蛋
- 剩餘食物和變質食物
- 熟肉（含骨頭）
- 海鮮（包括貝類）

## 植物

- 所有植物碎屑，包括花、葉子，雜草和樹枝
- 修剪下來的樹枝（直徑小於6英寸、長4英尺以下）

## 其他

- 標有「可分解」(compostable) 或 BPI 字樣的袋子
- 烹飪油漬：若為少量，可用紙巾吸拭後放入堆肥桶。若為大量，請聯絡 **SF Greasecycle**，電話 (415) 725-1607
- 軟木塞（C塑膠）
- 棉球、帶紙柄的棉花棒
- 毛髮、毛皮和羽毛（非合成/染色）
- 清楚標有「可分解」字樣的產品
- 蔬菜木箱（金屬線可以）
- 蠟紙板和蠟紙
- 木材：小塊的乾淨木材/鋸屑（拒絕膠合板/壓板/塗漆/染色/處理過的木材）
- 木製的筷子、咖啡攪拌棒、牙籤



不收玻璃品

**NO GLASS**

**NO SE ACEPTA VIDRIO**



不收塑膠袋

**NO PLASTIC BAGS**

**NO SE ACEPTAN BOLSAS DE PLASTICO**



customerservice@recologysf.com

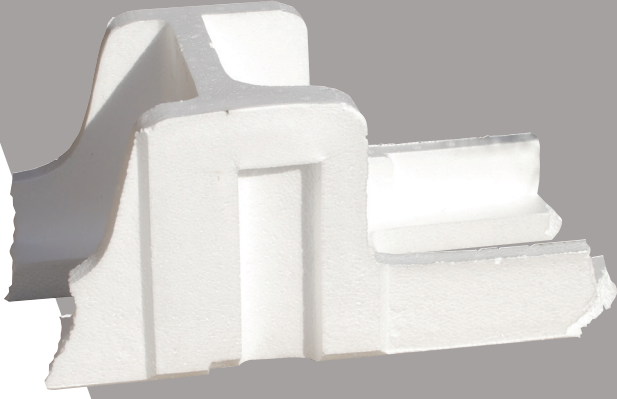
(415) 330-1300

SFRecycles.org

填埋區

LANDFILL

BASURERO



拒絕廚餘食物  
拒絕紙製品

**NO FOOD SCRAPS  
NO PAPER**

NO SE ACEPTAN RESTOS DE COMIDA  
NO SE ACEPTA PAPEL



拒絕可回收物品

**NO RECYCLABLE  
MATERIAL**

NO SE ACEPTA MATERIAL RECICLABLE



拒絕危險物品

**NO HAZARDOUS  
MATERIAL**

NO SE ACEPTAN MATERIALES PELIGROSOS



 [SFRecycles.org](http://SFRecycles.org)



**SF Environment**

Our home. Our city. Our planet.

A Department of the City and County of San Francisco



[customerservice@recologysf.com](mailto:customerservice@recologysf.com)

(415) 330-1300

# LANDFILL

The following items go in your black landfill bin because currently there are no recycling options in San Francisco:

- Empty toothpaste tubes
- Broken ceramic dishware and glassware
- Diapers
- Menstrual/sanitary products
- Glass (window and dishware glass)
- Mirrors (if not in condition to be reused)
- Kitty litter and animal feces (bagged)
- Light bulbs: incandescent only. No mercury-containing bulbs, i.e., fluorescent and HID (call Recology for disposal information (415) 330-1405)
- Plastic items mixed with metal, fabric, or rubber
- Products labeled "biodegradable" (these cannot be composted or recycled in San Francisco)
- Plywood, pressboard, and painted, stained or treated wood
- Rubber or latex gloves or rubber bands
- Disposable ice packs
- Polystyrene foam

These items may be put in your black landfill bin, but you can find recycling options for them:

- Wire hangers: take back to a garment cleaner for reuse
- Shoes, belts and accessories: find a donation center near you
- Polystyrene foam: blocks can be dropped off at SF Transfer Station

# BASURERO

Los siguientes artículos van en su bote negro, serán desechados en el relleno sanitario porque actualmente no hay opciones para reciclarlos en San Francisco:

- Tubos vacíos de pasta dental
- Vajilla de cerámica o vasos rotos
- Pañales
- Productos menstruales/sanitarios
- Vidrio (ventanas, vajillas, cristalería)
- Espejos (si no están en condiciones de ser reutilizados)
- Arena sanitaria para gatos y heces de animales (en bolsas)
- Focos/bombillas: solo incandescentes. No focos que contengan mercurio, e.g. fluorescentes y focos de descarga de alta intensidad, HID (para mas información de cómo desecharlos, llame a Recology (415) 330-1405)
- Artículos de plástico mezclado con metal, tela o caucho
- Productos marcados "biodegradables" (no se pueden compostar ni reciclar en San Francisco)
- Madera contrachapada, prensada, pintada, barnizada o tratada
- Guantes de caucho, hule o látex, o tiras elásticas
- Compresas de hielo desechables
- Espuma de poliestireno

Usted puede poner estos artículos en su bote negro de la basura, pero también tiene la opción de poder reciclarlos:

- Colgadores de ropa de alambre: llévelos a su lavandería para que sean reutilizados
- Zapatos, cinturones y accesorios: busque un centro de donaciones cercano
- Espuma de poliestireno: usted puede llevar los bloques a la Estación de Transferencia de SF

# 填埋區

以下物品應放入黑色垃圾桶，因為三藩市目前沒有此類物品的回收措施：

- 空的牙膏管
- 破損的陶製餐具和玻璃器皿
- 尿布
- 月經/衛生用品
- 玻璃（窗和餐具玻璃）
- 鏡子（如果物品狀況無法再使用）
- 貓砂和動物糞便（裝在袋中）
- 燈泡：限白熾燈。不含汞的燈泡，即螢光燈和 HID 燈（致電 Recology 查詢棄置資訊，電話 (415) 330-1405）
- 混有金屬、布料或橡膠的塑膠製品
- 標有「可生物分解」(biodegradable) 的產品（這類物品無法在三藩市堆肥或回收）
- 三夾板、壓紙板、以及油漆、染色或處理過的木材
- 橡膠或乳膠手套或橡皮筋
- 拋棄式冰袋
- 聚苯乙烯泡沫/泡沫製品

以下物品可放入黑色垃圾桶，但它們有適用的回收措施：

- 衣架：還給洗衣店回收利用
- 鞋子、皮帶和配件：捐給您家附近的捐贈中心
- 聚苯乙烯泡沫/泡沫製品：可集中後棄置在三藩市轉運站



拒絕廚餘食物  
拒絕紙製品  
**NO FOOD SCRAPS  
NO PAPER**  
NO SE ACEPTA COMIDA  
NO SE ACEPTA PAPEL



拒絕可回收物品  
**NO RECYCLABLE  
MATERIAL**  
NO SE ACEPTA MATERIAL  
RECICLABLE



拒絕危險物品  
**NO HAZARDOUS  
MATERIAL**  
NO SE ACEPTAN MATERIALES  
PELIGROSOS



customerservice@recologysf.com

(415) 330-1300

SFRecycles.org